

LIEDTEKSTEN: KREEK'S NOTEBOOK – MOZART REQUIEM

<p>I Nüüd ole, Jeesus, kiidetud Naiskoorile ja keelpillidele Eesti vaimulik rahvaviis (Kihnu)</p> <p>Nüüd ole, Jeesus, kiidetud, et sa neitsist sündinud, kui inimene ilmale, sest laulvad inglid rõõmsasti. Küri eleis, küri eleis.</p> <p>Kes suurem on kui ilmamaa, Maarja süles magab ta, see on nüüd laps, kes ilma peal kõik asjad peab üleval. Küri eleis, küri eleis.</p> <p>Nüüd igavene päikene paistab kõige üleval, kesk öösel tema helendab, meid päeva lasteks sünnitab. Küri eleis, küri eleis.</p> <p>II Nüüd on see päev ju lõppenud Meeskoorile ja keelpillidele Eesti vaimulik rahvaviis (Rapla)</p> <p>Nüüd on see päev ju lõppenud ja kätte jõudnud öö. Kõik magab, mis on väsinud ja lõpnud raske töö.</p> <p>Sul, Jumal, pole väsimust, ei maga, uinu Sa. Sa vihkad ikka pimedust, sest valgus oled Sa.</p> <p>Mu peale mõtle, Issand, nüüd, et pime öö on käes. Mul anna andeks minu sööd, mind hoia heldesti.</p> <p>Nüüd on see päev ju lõppenud ja kätte jõudnud öö. Mul anna andeks minu süüd, päev ju lõppenud.</p> <p>III Ma kiitlen ükspäinis neist verisist haavust Keelpillidele</p>	<p>I Moge Jezus, U zij geprezen Voor vrouwenkoor en strijkinstrumenten Ests volkslied van het eiland Kihnu</p> <p>Moge Jezus, U zij geprezen dat de Maagd jou hier heeft gebaard om op aarde als mens te wandelen, zodat engelen vreugdevol zingen. Kyrie eleis, kyrie eleis.</p> <p>Hij die groter is dan de aarde, vredig slapend in de schoot van Maria, Hij is het kind dat ernaar streeft om de hele wereld te ondersteunen. Kyrie eleis, kyrie eleis.</p> <p>Nu schijnt de eeuwige zon boven alles, midden in de nacht schijnt ze om ons naar het daglicht te dragen Kyrie eleis, kyrie eleis.</p> <p>II Nu is de dag voorbij Voor mannenkoor en strijkinstrumenten Ests volkslied uit Rapla</p> <p>Nu is de dag voorbij en de nacht is eindelijk hier. De vermoeiden zijn in slaap, over hun arbeid en verdriet.</p> <p>U, Heer, kent geen vermoeidheid, U slaapt nooit, noch sluimert U. U zult altijd de duisternis en somberheid haten, want U bent Zelf het Licht.</p> <p>Denk aan mij, mijn Heer, want de donkere nacht is hier. Vergeef me wat ik verkeerd heb gedaan, bescherm me door Uw Genade.</p> <p>Nu is de dag voorbij en de nacht is eindelijk hier. Vergeef me wat ik verkeerd heb gedaan, de dag is voorbij.</p> <p>III Ik verheug me in Uw bloedende wonden Voor strijkinstrumenten</p>
---	--

LIEDTEKSTEN: KREEK'S NOTEBOOK – MOZART REQUIEM

<p>Eesti vaimulik rahvaviis (Pärnu-Jaagupi)</p> <p>IV Oh võta, armas Jeesus, vastu mult Koorile ja keelpillidele Eesti rahvaviis (Kolga-Jaani)</p> <p>Oh võta, armas Jeesus vastu mult, mis Sinu vaimu väes ma saanud Sult. Su päralt peab mu süda olema, ei eal Su pruut küll muidu pühaks saa.</p> <p>Ei ilmas pruut mu pääle mõtlegi, Kui oma peiu pääle üksiti. Ma pean teda meeles pidama, Kes ennast mulle peiuks andnud ka.</p> <p>Jeesus! Su päralt peab mu süda olema, oh Jeesus! Ma pean Teda meeles pidama. Sa Isa sõna! Kõik nüüd uueks looja südamest kõik vana välja too. Need lunastatud tulgu röömsasti Jeruusalemma Talle pulmale. Sinu arm mu südant uueks teeb.</p> <p>V Su hooleks ennast annan ma Sopranile, koorile ja keelpillidele Eesti vaimulik rahvaviis (Mustjala)</p> <p>Su hooleks ennast annan ma, oh Jumal, ihu, hingega. Kui enam päivi kingid Sa, siis tahan ma ka rahul olla sellega.</p> <p>VI Lenda üles kurbtusest Koorile ja keelpillidele Eesti vaimulik rahvaviis (Otepää)</p> <p>Lenda üles kurbtusest, süda, Isa poole! Astu välja mure ööst armu valgusele.</p> <p>Kurja vaimu kavalust ära mõistma tõtta. Vaata, armu röömustust tahab ta Sult võtta.</p>	<p>Ests volkslied uit Pärnu-Jaagupi</p> <p>IV Dierbare Jezus, ontvang Voor koor en strijkinstrumenten Ests volkslied uit Kolga-Jaani</p> <p>Dierbare Jezus, aanvaard alstublieft wat de kracht van Uw geest me ooit heeft gegeven. Mijn hart zal van U zijn, noch Uw Bruid zal nooit heilig zijn.</p> <p>De Bruid zal nooit aan mij denken maar alleen aan haar bruidegom. En ik zal altijd Hem herinneren die mij ook mijn bruidegom liet zijn.</p> <p>Jezus! Mijn hart zal van U zijn, oh Jezus! Ik zal Hem herinneren. U, het Woord van God! Herschep alles, en verlos ons van het oude. Laat de verlostten met vreugde komen naar Jeruzalem voor het huwelijk van het Lam. En Uw Genade zal mijn hart vernieuwen.</p> <p>V Ik zal voor U zorgen Voor sopraan, koor en strijkinstrumenten Ests volkslied uit Mustjala</p> <p>Ik zal voor U zorgen, o Heer, met mijn lichaam en ziel. Als U mij meer dagen zou geven, zou ik tevreden zijn.</p> <p>VI Vlucht weg van uw zorgen Voor koor en strijkinstrumenten Ests volkslied uit Otepää</p> <p>Vlucht weg van uw zorgen, mijn hart, vlieg naar uw Vader! Uit de bezorgde nacht naar het licht van Genade.</p> <p>Haast u niet om de sluwheid van het Kwaad te zien. Maar zie, de vreugde van Zijn Genade probeert hij van u weg te nemen.</p>
--	--

LIEDTEKSTEN: KREEK'S NOTEBOOK – MOZART REQUIEM

<p>Tema armu panen ma põhjaks lootusele, ei siis ükski vägi kahju teha mulle.</p> <p>Seisjat selle kalju pääl võivad ähvardada. Tuuled, tormid, piksehääl, kahju nad ei saada.</p> <p>Nõnda kiida, süda, sa, kui Sind püüab petta saatan kavalusega usku ära võtta.</p> <p>Lenda üles kurbtusest rõõmu mägedele. Astu välja mure ööst armu valgusele.</p> <p>VII Minu hing, oh ole rõõmus Koorile Eesti vaimulik rahvaviis (Lääne-Nigula)</p> <p>Minu mure, vaev ja häda lõpeb viimaks otsa ka. Küll mu Issand tunneb seda, kinnitab mind armuga.</p> <p>VIII Ma vaatan üles mäele Koorile ja keelpillidele Eesti vaimulik rahvaviis (Saaremaa)</p> <p>Ma vaatan üles mäele, kus Jeesus verene end heitis pale peale ja nuttis raskesti.</p> <p>Oh õnnis paistmine end näita sagesi, et meil ta surma mure jääks meelde alati.</p>	<p>Zijn Genade zal ik leggen als het fundament van mijn hoop, geen andere macht kan me dan nog schaden.</p> <p>Wie op die rots staat kan nooit bedreigd worden. Toch zullen winden, noch stormen, noch donder hem ooit schaden.</p> <p>Dus, mijn hart, geef lof wanneer in zijn sluwheid Het Kwaad zal proberen je geloof van je te stelen.</p> <p>Vlucht weg van uw zorgen, mijn hart, vlieg naar uw Vader! Uit de bezorgde nacht naar het licht van Genade.</p> <p>VII Mijn ziel, verheug u Voor koor Ests volkslied uit Lääne-Nigula</p> <p>Mijn zorgen, verdriet en problemen zullen uiteindelijk eindigen. Mijn Heer zal het weten en bevestigen in zijn genade.</p> <p>VIII Ik staar naar de berg Voor koor en strijkinstrumenten Ests volkslied uit Saaremaa</p> <p>Ik staar naar de berg waar Jezus, helemaal bedekt met bloed, zijn hoofd neerlegde en hilde.</p> <p>O gezegende openbaring, moge je vaak voorkomen om het verdriet bij zijn dood voor altijd aan ons te herinneren.</p>
--	---

LIEDTEKSTEN: KREEK'S NOTEBOOK – MOZART REQUIEM

<p>I Introitus</p> <p>Requiem æternam dona eis, Domine, Et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus, in Sion, Et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam, Ad te omnis caro veniet. Requiem æternam dona eis, Domine, Et lux perpetua luceat eis.</p> <p>II Kyrie</p> <p>Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison</p> <p>III Sequentia</p> <p>DIES IRAE Dies iræ, dies illa Solvat sæclum in favilla, Teste David cum Sibylla. Quantus tremor est futurus Quando iudex est venturus Cuncta stricte discussurus.</p> <p>TUBA MIRUM Tuba mirum spargens sonum Per sepulcra regionum Coget omnes ante thronum.</p> <p>Mors stupebit et natura Cum resurget creatura Judicanti responsura. Liber scriptus proferetur In quo totum continetur, Unde mundus judicetur.</p> <p>Judex ergo cum sedebit Quidquid latet apparebit, Nil inultum remanebit.</p> <p>Quid sum miser tunc dicturus, Quem patronum rogaturus, Cum vix justus sit securus? Cum vix justus sit securus?</p> <p>REX TREMENDÆ Rex tremendæ majestatis, Qui salvandos salvas gratis,</p>	<p>I Introitus</p> <p>Heer, geef hun eeuwige rust en het eeuwige licht verlichte hen. God, u moeten wij prijzen op de Sion en U de beloofde offers brengen in Jerusalem. Luister naar mijn gebed; tot U komt al het vlees. Heer, geef hun eeuwige rust en het eeuwige licht verlichte hen.</p> <p>II Kyrie</p> <p>Heer, ontferm u over ons. Christus, ontferm u over ons. Heer, ontferm u over ons</p> <p>III Sequentia</p> <p>Dag van de gramschap, die dag der dagen welke de wereld in as zal leggen, zoals David en Sybilla getuigen. Welk een angst zal er zijn, Als de Rechter zal komen, om alles rechtvaardig te oordelen</p> <p>De wonderbaarlijke bazuin zal allen uit het dodenrijk tot voor de troon oproepen.</p> <p>De dood en de schepping zullen verstomd staan, wanneer de schepselen zullen herrijzen om zich voor de Rechter te verantwoorden. 't Schuldboek zal worden voorgedragen dat alles zal bevatten waarover de wereld berecht kan worden.</p> <p>Is de Rechter dan gezeten zal alles, wat verborgen was, onthuld worden. Niets zal ongewroken blijven.</p> <p>Wat zal ik, arme, dan zeggen? Welke beschermer om hulp vragen, als zelfs de rechtvaardige nauwelijks veilig zal zijn?</p> <p>Machtige Koning, voor wie wij moeten beven, Gij, die hen, die gered moeten worden, redt, Gij bron van goedheid, red ook mij!</p>
---	--

LIEDTEKSTEN: KREEK'S NOTEBOOK – MOZART REQUIEM

Salva me, fons pietatis.

RECORDARE

Recordare, Jesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ.
Ne me perdas illa die.
Quærens me sedisti lassus,
Redemisti crucem passus,
Tamus labor non sit cassus.

Juste judex ultionis
Donum fac remissionis
Ante diem rationis.
Ingemisco tanquam reus,
Culpa rubet vultus meus,
Supplici parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti.
Preces meæ non sunt dignæ,
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne.
Inter oves locum præsta,
Et ab hædis me sequestra,
Statuens in parte dextra.

CONFUTATIS

Confutatis maledictis
Flammis acribus addictis,
Voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.

LACRIMOSA

Lacrimosa dies illa
Qua resurget ex favilla
Judicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus,
Pie Jesu Domine,
Dona eis requiem. Amen.

IV Offertorium

DOMINE JESU

Domine, Jesu Christe, Rex gloriæ,
Libera animas omnium fidelium defunctorum
De poenis inferni, et de profundo lacu:
Libera eas de ore leonis,
Ne absorbeat eas tartarus,
Ne cadant in obscurum.

Gedenk, goede Jezus,
dat Gij om mijnentwille gekomen zijt. Laat mij
op die dag niet verloren gaan. Terwijl gij mij
zocht, zat Gij vermoeid teneer.
Uw dood aan het kruis heeft mij verlost, Laat
zoveel pijn niet tevergeefs zijn geweest!

Rechter der gerechte wrake,
schenk mij vergiffenis
voor de dag des oordeels.
Ik zucht als een beklagde
Schuld kleurt mijn wangen.
Ik smEEK U, God, spaar mij.
Gij, die Maria heeft vergeven,
en de misdadiger verhoord,
Gij hebt ook mij hoop gegeven.
Mijn gebeden hebben geen waarde, maar Gij,
goede God, spaar welwillend
mij van het eeuwig vuur.
Wil mij een plaats tussen de schapen,
afgescheiden van de bokken,
aan de rechterkant bereiden.

Als de vervloekten uitgestoten zijn,
en prijsgegeven aan de felle vlammen,
roep mij dan tot de gezegenden.
Met mijn hart, als tot stof vergaan,
bid ik U, deemoedig en geborgen: draag zorg
voor mijn einde.

Op die dag van tranen,
waarop de schuldige mens uit de as zal verrijzen
om beoordeeld te worden,
wees hem dan genadig, o God!
Lieve Jezus, Heer, Geef hun rust. Amen!

IV Offertorium

Heer Jezus Christus, Koning der heerlijkheid.
Verlos de zielen van alle gestorven gelovigen
van de straffen van de hel en van de diepe
afgrond. Behoed hen uit de muil van de leeuw,
laat de afgrond hen niet verzwelgen. Werp hen
niet in de duisternis.
Maar laat de heilige Michaël als banierdrager
hen leiden naar het heilig licht, zoals Gij eertijds
Abraham en zijn nakomelingen beloofde.

Wij dragen U offer en dankgebeden op, Heer,

LIEDTEKSTEN: KREEK'S NOTEBOOK – MOZART REQUIEM

Sed signifer sanctus Michæl
Repræsentet eas in lucem sanctam
Quam olim Abrahæ promisisti
Et semini eius

HOSTIAS

Hostias et preces, tibi, Domine, laudis
offerimus:
Tu suscipe pro animabus illis,
Quarum hodie memoriam facimus:
Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,
Quam olim Abrahæ promisisti Et semini eius

V Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth!
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.

VI Benedictus

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Osanna in excelsis.

VII Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Dona eis requiem sempiternam.

VIII Communio

Lux æterna luceat eis, Domine,
Cum sanctis tuis in æternum,
Quia pius es.
Requiem æternam dona eis, Domine,
Et lux perpetua luceat eis,
Cum sanctis tuis in æternum,
Quia pius es.

wil ze aanvaarden tot heil van de zielen die wij
heden gedenken.
Laat hen, Heer, van de dood overgaan naar het
leven,
zoals Gij eertijds Abraham en zijn nakomelingen
beloofde

V Sanctus

Heilig, heilig, heilig, is de Heer,
God der heerscharen.
Hemel en aarde zijn vol van Uw glorie.
Hosanna in de hoge!

VI Benedictus

Gezegend, hij die in de naam des Heren komt.
Hosanna in de hoge

VII Agnus Dei

Lam Gods, dat de zonden van de wereld draagt,
Geef hun rust.
Lam Gods, dat de zonden van de wereld draagt,
Geef hun eeuwige rust.

VIII Communio

Het eeuwige licht verlichte hen, o Heer,
Bij Uw heiligen in eeuwigheid,
omdat Gij goedertieren zijt.
Geef hun eeuwige rust, o Heer,
En het eeuwige licht verlichte hen, o Heer,
Bij Uw heiligen in eeuwigheid, omdat Gij
goedertieren zijt.